



V3air

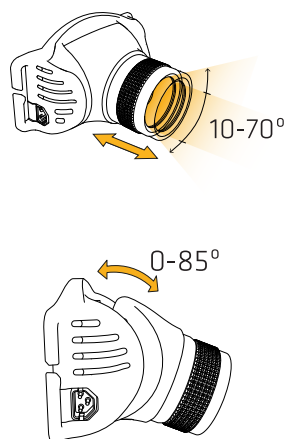
## Additional online information



This manual may contain typographical errors.  
Data and information are subject to  
change without notice

Steiner A/S  
Dysen 3  
DK-8200 Aarhus N  
Phone: +45 87 52 52 12  
Fax: +45 87 52 52 15  
info@suprabeam.com  
www.suprabeam.com

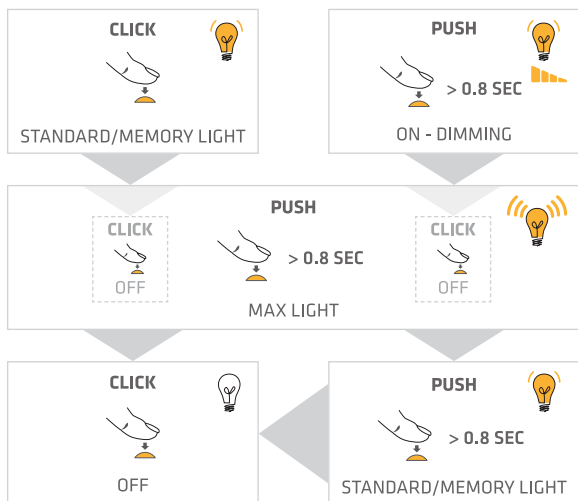
## Hyperfocus and head angle



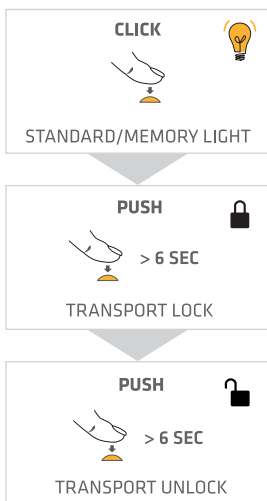
## Warning



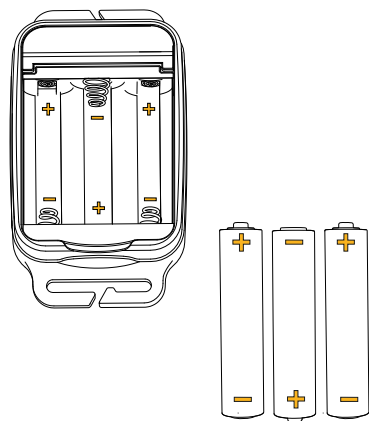
## Light control funtion



## TRANSPORT LOCK



## Changing battery



## Specifications



## EN

### OPERATING

The V3air has 3 light functions: Standard, Dim/Memory and MAX.

You can access all of them by clicking or holding the button as shown in the diagram.

With the headlamp turned off, click the button to turn on the V3air. This will turn on the headlamp in Standard intensity, or at the last intensity level used. The headlamp saves the last intensity used in its memory (removing the battery will erase the memory of the headlamp. The next time the headlamp is turned on, it will start in Standard intensity). When the V3air is off, press and hold the button for 0.8 sec. to enter Dim-mode. The intensity will decrease and increase until the button is released. With the headlamp turned on, press and hold the button for 0.8 sec. to enter MAX-mode. Repeat this to exit MAX-mode.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

### TRANSPORTATION LOCK

When the V3air is turned on, press and hold the button for 6 sec to turn off the headlamp and lock it for transportation. Press and hold the button for 6 sec to unlock the headlamp again.

### HYPERFOCUS™

The light beam angle of

the V3air is adjustable from 10° to 70° by sliding the head back and forth.

### CHANGING HEAD ANGLE

The head can easily be rotated up to 85 degrees just by pulling it. The head will stay in the chosen angle.

### BATTERIES

Pay attention to the polarity of the batteries when placing them in the V3air. To protect the environment, this product is compatible with rechargeable batteries 1.2-1.5V (not Li-ion 3.7V). We highly recommend using Premium type batteries only to ensure high quality light output and long lighting time. We can not guarantee the light data if using battery types of lower quality.

### MAINTENANCE

Please make sure that the V3air is clean, especially around the movable parts. You can clean it with a damp cloth. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

### DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

### EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## DE

### BETRIEB

Die V3air hat 3 Lichtfunktionen: Standard, Dimmen/Speicher und MAX. Die Funktionen werden durch Klicken oder Halten der Taste wie in der Abbildung gezeigt aktiviert.

Klicken Sie - bei ausgeschalteter Stirnlampe - auf die Taste, um die V3air einzuschalten. Die Stirnlampe schaltet mit der Standard-Leuchtstufe oder der zuletzt verwendeten Leuchtstufe ein. Die Stirnlampe speichert die zuletzt verwendete Leuchtstufe in ihrem Speicher (durch Entfernen der Batterie wird der Speicher gelöscht und beim nächsten Einschalten leuchtet die Stirnlampe mit der Standard-Leuchtstufe. Halten Sie die Taste - bei ausgeschalteter V3air - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den Dimmen-Modus zu gelangen. Die Lampe wird heller und dunkler, bis die Taste losgelassen wird. Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter Stirnlampe - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den MAX-Modus zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den MAX-Modus zu beenden.

Drücken Sie zum Ausschalten in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

### TRANSPORTSICHERUNG

Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter V3air - 6 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe auszuschalten und die Transportsicherung zu aktivieren. Halten Sie die Taste noch einmal 6 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

### HYPERFOCUS™

Der Lichtstrahlwinkel der V3air ist durch Schieben des Lampenkopfes vor und zurück von 10° bis 70° einstellbar.

### EINSTELLUNG DES LAMPENKOPFWINKELS

Der Lampenkopf lässt sich problemlos bis zu 85 Grad drehen, indem Sie ihn herausziehen. Er bleibt dann in dem gewählten Winkel.

### BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien in die V3air auf korrekte Polarität. Zum Schutz der Umwelt ist dieses Produkt mit wiederaufladbaren Batterien 1,2-1,5 V kompatibel (nicht Lithium-Ionen 3,7 V). Wir empfehlen dringend, ausschließlich hochwertige Batterien zu verwenden, um eine hohe Lichtausbeute und eine lange Beleuchtungszeit zu gewährleisten. Bei Einsatz minderwertiger Batterietypen können wir die Lichtdaten nicht garantieren.

### WARTUNGSHINWEISE

Bitte achten Sie darauf, dass die V3air sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umgebung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei

insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht und gemäß den nationalen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

### GEFAHR FÜR DIE AUGEN

Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risikogruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## DK

### BETJENING

V3air har 3 lysfunktioner: Standard, Lysdæmper/Hukommelse og MAX.

Lysfunktionerne kan alle tilgås ved at klikke eller holde knappen inde som vist i diagrammet.

Klik på knappen for at tænde din V3air. Dette tænder pandelampen i Standard intensitet, eller i det senest brugte

intensitets niveau. Pandelampen gemmer det seneste intensitets niveau i hukommelsen (hukommelsen slettes ved at fjerne batteriet fra pandelampen. Næste gang pandelampen tændes, vil den starte i Standard intensitet). Tryk og hold knappen nede i 0.8 sek, når din V3air er slukket, for at aktivere lysdæmperen. Intensiteten vil falde og stige indtil knappen slippes. Tryk og hold knappen inde i 0.8 sek. med pandelampen tændt, for at aktivere MAX-niveau. Gentag dette for at forlade MAX-niveau.

Pandelampen kan slukkes ved blot at klikke på knappen en enkelt gang i hvilket som helst niveau.

### TRANSPORT LÅS

Tryk og hold knappen inde i 6 sek, når din V3air er tændt, for at slukke pandelampen og låse den til transport. Tryk og hold knappen inde i 6 sek for at låse pandelampen op igen.

### HYPERFOCUS™

Lysvinklen på V3air justeres fra 10° til 70° ved at glide lygtehovedet frem og tilbage.

### SKIFT VINKEL

Lampehovedet kan nemt roteres op til 85 grader blot ved at trække i det. Hovedet bliver siddende i den valgte vinkel.

### BATTERIER

Vær særligt opmærksom på polariteten af batteriet når det placeres i V3air. For at beskytte miljøet, er dette produkt kompatibelt med genop-

ladelige batterier 1.2-1.5V (ikke Li-ion 3.7V). Vi vil på det stærkeste anbefale at der kun bruges kvalitets batterier for at sikre den bedste lysstyrke og længste batterilevetid. Vi kan ikke garantere for de oplyste lys data hvis der bruges batterier af lav kvalitet.

### VEDLIGEHODELSE

Sørg for at V3air holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Snavs i dette område kan svække kontakten til batterierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

### BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

### ØJENSikkerhed

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## NO

### FUNKSJONER

V3air har tre lysfunksjoner: Standard, dimme/

minne og maks.

Du kan få tilgang til alle tre ved å klikke eller holde nede knappen som vist i diagrammet.

Når hodelykta er slått av, klikker du på knappen for å sette på V3air. Da slås lykta på med standard lysintensitet eller på det forrige intensitetsnivået som ble brukt. Hodelykta husker den siste lysintensiteten du brukte. Minne (fjerning av batteriet vil slette hodelykta minne. Neste gang hodelykta slås på, lyser den med standard lysintensitet). Når V3air er slått av, trykk og hold knappen inne i 0.8 sek. for å gå i dimmemodus. Intensiteten vil senke seg og øke igjen til knappen slippes. Når hodelykta slås på, trykk og hold knappen nede i 0.8 sek. for å gå i maks.-modus. Gjenta dette for å avslutte maks.-modus.

I hvilket som helst lysmodus, trykk én gang på knappen for å slå av.

### TRANSPORTLÅS

Når V3air er slått på, trykk og hold knappen inne i 6 sekunder for å slå av hodelykta og låse den for transport. Trykk og hold knappen igjen i 6 sekunder for å låse den opp.

### HYPERFOCUS™

Lysvinkelen på V3air kan justeres fra 10°-70° ved å skyve lyktens hode frem og tilbake.

#### ENDRE VINKEL

Lykta kan enkelt roteres opptil 85 grader ved å dra i den. Lykta holder seg i ønsket vinkel.

#### BATTERIER

Legg merke til polariteten på batteriene når du setter dem i V3air. For å beskytte miljøet er dette produktet kompatibelt med oppladbare batterier 1,2–1,5 V (ikke Li-Ion 3,7 V). Vi anbefaler at du bruker premiumbatterier for å få et lys av høy kvalitet og lang driftstid. Vi kan ikke garantere for oppgitte lysverdier hvis du bruker batterier av en lavere kvalitet.

#### VEDLIKEHOLD

Sørg for at V3air holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig klut. Vær spesielt oppmerksom på endehetten. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontaktevne. Reparasjoner må kun utføres av godkjent teknikere.

#### AVHENDING

Avhende dette produktet på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

#### PASS PÅ ØYNENE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

## SE

#### DRIFT

V3air har tre lysfunksjoner: Standard, Dimming/Minne och MAX.

Du kan aktivere de ulike lågena genom att trycka på och hålla ner knappen på det sätt som visas i bilden.

När huvudlampan är släckt trycker du på knappen för att tända V3air. Huvudlampan tänds då med standardintensitet, eller med den senast inställda nivån för ljusintensiteten. Huvudlampan sparar den senast använda intensiteten i minnet (om batteriet tas ur töms huvudlampans minne. Nästa gång huvudlampan tänds används standard-intensiteten). När V3air är avstängd trycker du på och håller in knappen i 0.8 sekund för att växla till dimningsläget. Intensiteten minskar tills du släpper knappen. När huvudlampan är tänd trycker du på och håller in knappen i 0.8 sekund för att växla till maxläget. Upprepa för att lämna maxläget.

I alla ljuslägen stängs lampan enkelt av med ett tryck på knappen.

#### TRANSPORTLÅS

När V3air är tänd trycker du på och håller in knappen i 6 sekunder för att släcka huvudlampan och låsa den för transport. Tryck på och håll in knappen i 6 sekunder för

att låsa upp huvudlampan igen.

#### HYPERFOCUS™

Vinkeln på V3airs ljusstråle kan ställas in på mellan 10° och 70° genom att föra ficklampans huvud bakåt och framåt.

#### BYTA HUVUDVINKEL

Huvudet kan enkelt roteras upp till 85 grader bara genom att dra i det. Huvudet stannar i det valda läget.

#### BATTERIER

Tänk på batteriernas polaritet när de sätts i V3air. Av omsorg av miljön är den här produkten kompatibel med laddbara 1,2-1,5 V-batterier (ej Li-Ion 3,7 V). Vi rekommenderar starkt att premiumbatterier används för att få ett ljusflöde av hög kvalitet och lång livslängd. Vi kan inte garantera ljuskvaliteten om batterityper av låg kvalitet används.

#### UNDERHÅLL

Kontrollera att V3air är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Den kan rengöras med en fuktig trasa. Var extra noggrann i höljets gångor. Smuts i området kan leda till dålig kontakt för batterierna. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

#### KASSERING

Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

### SÄKERHET FÖR ÖGONEN

Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan

autoridades de su localid, quienes le podrán dar mayor información

#### SEGURDIAD PARA LA VISTA

No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

## FR

#### FONCTIONNEMENT

La lampe V3air est dotée de 3 fonctions d'éclairage: Standard, DIM/Memory et MAX.

Vous pouvez accéder à toutes ces fonctions en cliquant sur le bouton ou en le maintenant enfoncé (voir schéma).

Lorsque la lampe V3air est éteinte, appuyez sur le bouton pour l'allumer. La lampe frontale s'allume à l'intensité par défaut (Standard) ou au dernier niveau d'intensité utilisé. (L'intensité mémorisée disparaît lorsque vous retirez la batterie. L'intensité par défaut s'appliquera la prochaine fois que vous allumerez la lampe). Lorsque la lampe V3air est éteinte, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 0.8 seconde pour passer au mode gra-

classificeras som risk-grupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

## FI

#### KÄYTTÖ

V3airissa on kolme valotoimintoa: standardi, himmennys/muisti ja maksimi.

Voit siirtyä tilasta toiseen painamalla tai pitämällä kuvan mukaista painiketta pohjassa.

Kun otsalamppu on sammutettu, voit sytyttää V3airin painamalla painiketta. Tällöin lamppu syttyy standardivoimakkuudella tai viimeiksi käytetyllä valonvoimakkuudella. Otsalamppu tallentaa viimeisimmäksi käytetyn valonvoimakkuuden muistiinsa (akun irrottaminen tyhjentää otsalampun muistin; kun lamppu sytytetään uudelleen, se palaa standardivoimakkuudella). Kun V3air on sammutettu, paina painike pohjaan 0.8 sekunnin ajaksi, jolloin himmennystila käynnistyy. Valonvoimakkuus pienenee ja kasvaa, kunnes painike vapautetaan. Kun otsalamppu on päällä, pidä painiketta pohjassa 0.8 sekunnin ajan siirtyäksesi maksimitilaan. Toista poistuaksesi maksimitilasta.

Voit sammuttaa otsalampun missä tahansa tilassa

painamalla kytkintä

kerran.

#### KULJETUSLUKKO

Kun V3air on sytytetty, pidä painiketta pohjassa 6 sekunnin ajan, jolloin otsalamppu sammuu ja lukittuu kuljetusta varten. Paina painiketta uudelleen 6 sekunnin ajan, jotta lukitus aukeaa.

#### HYPERFOCUS™

V3airin valokeilan kulmaa voi säätää 10 asteesta 70 asteeseen liu'uttamalla taskulampun päätä eteen ja taakse.

#### PÄÄN KULMAN MUUT-TAMINEN

Päätä voi kiertää helposti vetämällä jopa 85 astetta. Pää pysyy valitussa kulmassa.

#### PARISTOT

Huomio paristojen napaisuus, kun asetat ne V3airin. Ympäristöystävälliseen tuotteeseen käyvät ladattavat 1.2-1.5V paristot (ei Li-ion 3.7V). Suosittelemme laadukkaiden paristojen käyttämistä laadukkaan valon ja pitkän valaisuaajan varmistamiseksi. Emme voi taata valotehoa, mikäli lampussa käytetään huonolaatuisia paristoja.

#### HUOLTO

Varmista, että V3air on puhdas erityisesti liikuvien osien ympäriltä. Lampun voi puhdistaa kostealla liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota peräpään kannen liitoskohtaan. Liitoskohdassa oleva lika voi aiheuttaa paristojen kosketushäiriöitä. Korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan pätevät asentajat.

placement des celles-ci dans la V3air. Afin de protéger l'environnement, ce produit est compatible avec des batteries rechargeables 1.2~1.5 V (pas de Lithium 3.7V). Nous vous recommandons d'utiliser des piles de haute qualité afin de vous assurer une grande qualité de de lumière et une autonomie maximum. Nous ne pouvons pas garantir les données techniques de luminosité si vous utilisez des piles de qualité médiocre.

Pour plus d'informations et d'instructions, merci de vous rendre sur **suprabeam.com**

## NL

#### BEDIENING

De V3air heeft 3 lichtfuncties: Standard, Dim/Memory en MAX. Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

#### TRANSPORTVERGRENDELING

Als de V3air aan staat, houdt u de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp uit te zetten en te vergrendelen voor transport. Hou de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp weer te ontgrendelen.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

U kunt een functie kiezen door op de knop te klikken of door deze ingedrukt te houden, zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

Als de koplamp uit is, klikt u op de knop om de V3air aan te zetten. De koplamp gaat dan aan met de lichtsterkte Standard, of met de laatste sterkte die u heeft gebruikt. De koplamp slaat de vorige lichtsterkte op in het geheugen (als u de batterij verwijderd, wordt het geheugen van de koplamp gewist. De volgende keer dat u de koplamp aanzet, heeft deze de lichtsterkte Standard). Als de V3air uit staat, houdt u de knop

classée dans le groupe 2 du risqué de la LED (IEC 62471)

Pour plus d'informations et d'instructions, merci de vous rendre sur **suprabeam.com**

## JP

#### 操作中

V3airには3つの光機能があります。標準、ディム（薄灯り）/メモリ、そして最大です。

図に示すように、ボタンをクリックまたは長押しすることにより、それらのすべてにアクセスすることができます。

ヘッドランプがオフの状態ではボタンをクリックすると、V3airはオンになります。これは、標準強度、または最後に使った強度レベルでヘッドランプをオンにします。ヘッドランプは、メモリ内で最後に使用された強度を保存します（バッテリーを取り外すと、ヘッドランプのメモリは消去されます。ヘッドランプが次回オンにされると、標準強度で起動します。） V3airがオフの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。ヘッドランプがオンの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、最大モードに入ります。これを繰り返すと、最大モードは終了します。

#### SECURITE DES YEUX

Ne pas regarder directement le faisceau lumineux.la lumière intense pourrait endommager vos yeux. La torche est

0.8 seconde ingedrukt om naar de Dim-modus te gaan. De lichtsterkte gaat omhoog en omlaag totdat u de knop loslaat. Als de koplamp uit staat, houdt u de knop 0.8 seconde ingedrukt om naar de MAX-modus te gaan. Doe dit opnieuw om de MAX-modus weer te verlaten.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

Als de V3air aan staat, houdt u de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp uit te zetten en te vergrendelen voor transport. Hou de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp weer te ontgrendelen.

#### HYPERFOCUS™

Bij de V3air kunt u de hoek van de lichtstraal instellen van 10° tot 70°. Dit doet u door de lichtkop te verschuiven heen en weer.

#### DE KOPLAMP DRAAIEN

U kunt de koplamp eenvoudig tot 85 graden draaien door eraan te trekken. De koplamp blijft daarna in de gekozen hoek staan.

#### BATTERIJEN

Let op de polariteit van de batterijen als u deze in de V3air doet. Om het milieu te beschermen is dit product compatibel met oplaadbare batterijen van 1,2 tot 1,5 V (niet met li-ion-batterijen van 3,7 V). We raden aan om alleen Premium-batterijen te gebruiken. Zo

いずれの光モードも、スイッチを1回押すだけで消灯します。

**移動時のロック**
V3air がオンの場合、6秒間ボタンを押したままにすると、ヘッドランプがオフになり、輸送のためにロックします。6秒間ボタンを押したままにすると、再びヘッドランプのロックが解除されます。

#### HYPERFOCUS™

V3air の光ビーム角度は、トーチヘッドを回転スライド 前後にすることにより、10°～70° の範囲で調整できます

**ヘッド角度の変更**
ヘッドは、引つ張るだけで、85度まで容易に回転させることができます。ヘッドは、選択された角度に留まります。

#### バッテリー

バッテリーを V3air に挿入するときは、バッテリーの極性（+と-）に注意してください。環境保護のため、本製品は充電式電池1.2-1.5V（リチウムイオン3.7Vではない）と互換性があります。プレミアムタイプのバッテリーは、高品質の光出力と長い点灯時間を確保するためにのみ使用することを強くお勧めします。低品質のバッテリーを使用すると、光データを保証することはできません。

#### メンテナンス

V3air がきれいであることを確認してください。湿った布で拭くことができます。テールキャップの結合部分

zorgt u voor licht van hoge kwaliteit, en voor een batterij die lang meegaat. Als u batterijen van lagere kwaliteit gebruikt, kunnen we niet garanderen dat de lichtgegevens kloppen.

#### ONDERHOUD

Zorg dat de V3air schoon is, zeker rond de bewegende onderdelen. U kunt hem schoonmaken met een vochtige doek. Let vooral goed op of het staartkapje goed vastzit. Als hier vuil bij komt, kan het zijn dat de batterij niet meer goed contact kan maken. Reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegd personeel.

#### VERWIJDERING

Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale wet- en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer informatie over geven.

#### VEILIGHEID VAN DE OGEN

Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471) Kijk voor meer informatie en instructies op **suprabeam.com**

## ES

#### USO

La V3air tiene 3 modalidades de iluminación: estándar, atenuado/memoria y máxima.

に特に注意してください。この部分に汚れがあると、バッテリーが正しく接触しなくなる可能性があります。修理は、正規の担当者のみが行うことができます。

#### 処分

本製品を国の規制に従って環境に適合した方法で廃棄してください。正しい処分について疑問がある場合は、処分に關する正しい情報を提供している自治体当局に連絡してください。

#### 眼の安全

光線を直接見ないでください。強い光は目を傷つけることがあります。トーチはLEDリスクグループ2（IEC 62471）に分類されます

詳しい情報と手順については **suprabeam.com** をご覧ください